



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
MINISTRY OF TRANSPORT OF THE RUSSIAN FEDERATION

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНСТВО МОРСКОГО И РЕЧНОГО ТРАНСПОРТА  
FEDERAL AGENCY OF MARITIME AND RIVER TRANSPORT

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
FEDERAL STATE BUDGETARY INSTITUTION

**Администрация Северного морского пути**  
**The Northern Sea Route Administration**

**РАЗРЕШЕНИЕ № 45 / 4**  
**PERMISSION**

на плавание в акватории Северного морского пути судна  
ледового класса Arc 4  
for the ice class Arc 4 ship to navigate in the water area of the Northern Sea Route

Выдано: в соответствии с Правилами плавания в акватории Северного морского пути, 2013 г.,  
The permission issued according to the Rules of the navigation in the water area of the Northern Sea  
Route, 2013

на основании заявления от 16.03.2018 № б/н  
Reedereiverwaltung Heino Winter GmbH & Co. KG  
(заявитель)

based on the application dated March, 16 2018 № n/a  
Reedereiverwaltung Heino Winter GmbH & Co. KG  
(applicant)

Название судна (Name of ship)	Номер ИМО (IMO number)	Флаг (Flag)	Ледовый класс (Ice class)	Валовая емкость (Gross tonnage)
Pacific Winter	9467160	Португалия Portugal	Arc 4	15 549

**Маршрут плавания (район работ):**  
**Route of navigation (area of works):**

1. Транзитный рейс по Северному морскому пути с Востока на Запад.  
Transit passage via the Northern Sea Route from East to West.
2. Транзитный рейс по Северному морскому пути с Запада на Восток.  
Transit passage via the Northern Sea Route from West to East.

**Разрешено:**

- самостоятельное плавание при **легком** и **среднем** типе ледовых условий в морях Карском и Чукотском;
- самостоятельное плавание при **легком** типе ледовых условий в морях Лаптевых и Восточно-Сибирском;
- плавание под проводкой ледокола при **легком, среднем** и **тяжелом** типе ледовых условий в Карском море;
- плавание под проводкой ледокола при **легком** и **среднем** типе ледовых условий в морях Лаптевых, Восточно-Сибирском и Чукотском.

**It is permitted the following:**

- independent navigation in **light** and **medium** types of ice conditions in the Kara and Chukchi Seas;
- independent navigation in **light** type of ice conditions in the Laptev and East-Siberian Seas;
- navigation under an icebreaker assistance in **light, medium** and **heavy** types of ice conditions in the Kara Sea;
- navigation under an icebreaker assistance in **light** and **medium** types of ice conditions in the Laptev, East-Siberian and Chukchi Seas.

Тип ледовых условий (легкий, средний, тяжелый) на участках акватории СМП определяется по официальному прогнозу Росгидромета, размещенному на сайте Администрации СМП.

Type of ice conditions (light, medium, heavy) on the sea ways of the NSR water area should be determined by the official forecast of Roshydromet, which is placed on the NSRA official website.

Срок действия <b>РАЗРЕШЕНИЯ:</b>	с	<u>01.07.2018</u>	по	<u>22.08.2018</u>
		(дата, месяц, год)		(дата, месяц, год)
<b>PERMISSION</b> is valid	from	<u>01.07.2018</u>	to	<u>22.08.2018</u>
		(date, month, year)		(date, month, year)

**Период действия разрешения на плавание судна ограничен сроком действия Классификационного свидетельства.**

**The validity period of the permission is limited by the expiration date of the Classification certificate.**

И. о. руководителя Администрации  
Северного морского пути  
Acting head of the NSR Administration

  
\_\_\_\_\_  
(подпись)  
(signature)

С. В. Кукушкин  
S. Kukushkin

г. Москва            30.03.2018  
Moscow            (день, месяц, год)  
                          (day, month, year)